

# 『カラム』の時代 V

## 近代マレー・ムスリムの日常生活

坪井 祐司・山本 博之 編著

میںقہ کرشیع فرانس  
تله ترکنل دمان ۲ کران بارک دان هاروم باون




دواء اوله:  
**THE ROYAL TRADERS**  
745, North Bridge Road, Singapore 7.  
بر نیاک سکل جنس ابر واشی دان الة ۲ بر کنان دشمن.

بلیله سکارگ



لوتري انتوق خدمت منسا لکتدن کیمکن ضمیر هک ۱.۰۰ دلار دموال  
دمان نفلان قومع  
لوتري یغایر هدیه هیا تو جوتار عکسیه قد  
کالی یغ کتیک  
کند چایوت د فولو فینخ. قد ۵ مایا یون دسمبر ۱۹۵۱  
چوما سمجوت نیکنه سها هیا دموال  
بلیله سکارگ. تله هاروس منافی هدیه یغتمه ۲۵۰۰۰۰ \$  
K. M. P. K. L

کفل سموا فیهلی ۲  
بیسکال



اول ۲ دان شمایی یغ  
عزها عترو کتیک  
پوله ددانی لک بیگی  
بیسکال لریون  
ددام دن  
چاک درو پروان  
تمهشی  
**ROBINSON & CO., LTD.**  
Raffles Place - Singapore

بایق جم تلفن ا یغ  
بر باکی ۲ روت اندو  
تکابن لاک دان  
فرمون او  
دو توتونکن



**BERHARD**

At the Ramli Al-Kutub Al-Qadim, 20, Cross Street, Singapore, 14, Phone 8118

رهبسا کچتیککن رهموه

کچتیککن دان سیر کیه رهموه کسا بوتی ادا له معدولی بسمال رهبسا ایت  
ا له بوا کسا بوی مکارکن سیر رهموه بوم شنه برهشور ایت. سکران  
توان او کچتیککن رهموه سرت کسا بوی اوتوان ۲ شنه فله یغ برهموه اکل  
مابع هک دانسه سیر رهموه رهم

هرک سول ۱۱.۳۳ - پوله دانی سول ۲ کندی سولر ملایا

**Zam Zam HAIR OIL**



**ZAM ZAM**

Distributed by **K. E. MOHAMED IBRAHIM & Co. Singapore**

انتوق سارغ دای بیوم تبه بیومنه سلیتون تبه رزم.  
تبه این ادا له تبه مری سیلون یغ اصالی سول رامن سگالی چوب تشو اکر



**ZAM-ZAM TEA**

پوله ددانی دمان ۲ جوا  
**K. E. MOHAMED IBRAHIM & CO.,**  
184, Serangoon Road, Singapore.

CIAS Discussion Paper No. 40

**『カラム』の時代Ⅴ**  
近代マレー・ムスリムの日常生活

坪井 祐司・山本 博之 編著



京都大学地域研究統合情報センター

CIAS Discussion Paper No. 40

TSUBOI Yuji and YAMAMOTO Hiroyuki (eds.)

**The Age of *Qalam V* — Everyday Life of Modern Malay Muslims**

---

© Center for Integrated Area Studies, Kyoto University  
46 Shimoadachi-cho, Yoshida Sakyo-ku, Kyoto-shi,  
Kyoto, 606-8501, Japan

TEL: +81-75-753-9603

FAX: +81-75-753-9602

E-mail: [ciasjimu@cias.kyoto-u.ac.jp](mailto:ciasjimu@cias.kyoto-u.ac.jp)

<http://www.cias.kyoto-u.ac.jp>

March, 2014

# 目次

## 序『カラム』の時代V

近代マレー・ムスリムの日常生活

坪井 祐司 ..... 4

## カラムが切り取った世界

写真が語る東南アジア・ムスリムの世界観

坪井 祐司 ..... 9

## 1950年代初頭『カラム』の広告商品にみるムスリムの消費文化

光成 歩 ..... 19

## マレー・コミュニティにおける家族・子ども・教育

金子 奈央 ..... 24

## 『カラム』と独立準備期マラヤにおける宗教的世界観とナショナリズム

モハマド・ファリド・モハマド・シャーラン(翻訳 鈴木 真弓) ..... 29

## 東南アジアの現地語文献のデジタル・アーカイブ化プロジェクト

2013年度の活動紹介

山本 博之 ..... 35

## 執筆者一覧

### 坪井 祐司(つばい ゆうじ)

東洋文庫研究員。東京大学大学院人文社会系研究科博士課程修了。専門はマレーシア近代史。研究テーマはイギリス領マラヤの植民地行政とそれに対するマレー人を中心とした現地の人々の関わり。主な論文は、「英領期マラヤにおける『マレー人』枠組みの形成と移民の位置づけ：スランゴール州のブンフルを事例に」(『東南アジア 歴史と文化』、2004年)。

### 光成 歩(みつなり あゆみ)

東京大学大学院総合文化研究科地域文化研究専攻博士課程在籍。専門はマレーシア地域研究／イスラーム司法制度。研究テーマはマレーシアにおけるイスラーム司法制度の展開と「改宗問題」。主な論文は「現代マレーシアにおける『改宗・棄教』をめぐる語りの構造：非ムスリムによる『リナ・ジョイ係争』への支持言説を手がかりに」(『アジア地域文化研究』、2009年)。

### 金子 奈央(かねこ なお)

東京外国語大学大学院総合国際学研究所博士後期課程在籍。専門はマレーシア地域研究／比較教育学。研究テーマは、マレーシア・サバ州における原住諸民族の教育活動およびマレーシアの国民統合と教育。主な論文は「教育にみる国民統合政策の展開：『公民および市民性の教育』科目を手掛かりに」(『季刊マレーシアレポート』、2009年)。

### モハマド・ファリド・モハマド・シャーラン(Mohd Farid Mohd Shahrán)

マレーシア・イスラーム理解研究所(IKIM)上級フェロー。専門はイスラーム思想・文明。マレーシア国際イスラーム大学(IIUM)でイスラーム法学を学び、マレーシア・イスラーム思想・文明研究所(ISTAC)でイスラーム思想研究により修士号および博士号を取得。ISTAC研究助手、IIUM講師を経て2011年より現職。著作多数。マレーシアではテレビやラジオのイスラーム番組での説法で知られる。

### 鈴木 真弓(すずき まゆみ)

シンガポール国立大学博士課程中退。研究テーマはマレーシアにおける多文化主義と文化遺産保護、都市空間をめぐるポリティクス。

### 山本 博之(やまもと ひろゆき)

京都大学地域研究統合情報センター准教授。専門はマレーシア地域研究／現代史。研究テーマは、イスラーム教圏東南アジアの民族と政治、アジアの災害対応、地域研究方法論。著書に『脱植民地化とナショナリズム——英領北ボルネオにおける民族形成』(東京大学出版会、2006年)、編著書に *Bangsa and Umma: Development of People-grouping Concepts in Islamized Southeast Asia* (Kyoto University Press, 2011)がある。

CIAS Discussion Paper No. 40

坪井祐司・山本博之 編著

『カラム』の時代Ⅴ

近代マレー・ムスリムの日常生活

発行 2014年3月

発行者 京都大学地域研究統合情報センター

京都市左京区吉田下阿達町46 〒606-8501

電話: 075-753-9603 FAX: 075-753-9602

E-mail: ciasjimu@cias.kyoto-u.ac.jp

<http://www.cias.kyoto-u.ac.jp>



**CIAS**

Center for Integrated Area Studies, Kyoto University  
Kyoto, Japan